

Inhalt

Abkürzungsverzeichnis	9
Vorwort	11

I. GRUNDLAGEN UND THEORETISCHER BEZUGSRAHMEN

1. Einleitung	15
2. Zur aktuellen Situation des Französisch- und Spanischunterrichts in Deutschland	19
2.1 Das Unterrichtsfach Französisch	19
2.1.1 Schulsprachenpolitische Rahmenbedingungen	19
2.1.2 Entwicklung der Lernerkontingente	22
2.2 Das Unterrichtsfach Spanisch	25
2.2.1 Schulsprachenpolitische Rahmenbedingungen	26
2.2.2 Entwicklung der Lernerkontingente	28
2.3 Standortbestimmung: Französisch und Spanisch am Ende der Sekundarstufe I	31
3. Fremdsprachenlernen aus Schülersicht: Ein Forschungsüberblick	35
3.1 Zum Stellenwert der Schülersicht in der empirischen Forschung ...	36
3.2 Die Schülersicht in der pädagogischen Forschung	39
3.2.1 Die Lehrkraft und das Lehrer-Schüler-Verhältnis	40
3.2.2 Unterrichts- und Lerninhalte	46
3.2.3 Leistungsbewertung und Zensuren	48
3.3.4 Zur Bedeutung sozialer Beziehungen	50
3.3 Die Schülersicht in der fremdsprachendidaktischen Forschung ..	51
3.3.1 Die Abwahl der zweiten Fremdsprache	55
3.3.2 Die Fremdsprachenlehrkraft	57
3.3.3 Unterrichtsgestaltung und Methoden	59
3.3.4 Schwierigkeitsgrad des Faches und Leistungsentwicklung	62
3.3.5 Nützlichkeit und Anwendbarkeit der Fremdsprache	65
3.3.6 Der Einfluss des Geschlechts auf die Wahrnehmung von Fremdsprachenlernen und Fremdsprachenunterricht	68
3.3.7 Wahrnehmung des Fremdsprachenunterrichts im Vergleich der Jahrgangsstufen	71

3.4	Das Unterrichtserlebnis: Begriffsbestimmung und Konzeptualisierung	75
3.5	Zwischenresümee und Schlussfolgerungen für die empirische Studie	78

II. EMPIRIE - KONZEPTION UND DURCHFÜHRUNG DER STUDIE

4.	Methodologie und Methoden	83
4.1	Zielsetzung und Fragestellungen der empirischen Untersuchung ...	83
4.2	Methodologische Vorüberlegungen	84
4.3	Zugang zum Forschungsfeld	87
4.4	Methoden der Datenerhebung	87
4.4.1	Bildgestützte Kurzaufsätze	88
4.4.2	Gruppendiskussion	91
4.4.3	Narratives Interview	96
4.5	Auswertung der Daten	102
4.5.1	Die dokumentarische Methode als rekonstruktives Auswertungsverfahren	102
4.5.2	Auswertung der Gruppendiskussionen	104
4.5.3	Auswertung der narrativen Interviews	110
4.5.4	Modifikation des methodischen Vorgehens	112
4.6	Auswahl der dargestellten Fälle	113

III. EMPIRISCHE BEFUNDE - DIE SICHT DER LERNENDEN AUF IHREN FREMDSPRACHENUNTERRICHT

5.	Rekonstruktion des kollektiven Unterrichtserlebens	119
5.1	Die Gruppe „Stadion“	119
5.1.1	Zusammensetzung der Gruppe und Gesprächsverlauf ...	119
5.1.2	„Besser eine Sprache ganz viel als beide nur so ein bisschen“ – Haltungen zum Erlernen mehrerer Sprachen	120
5.1.3	„Na Französisch ist eine ziemlich schwere Sprache“ – die Lernbarkeit von Französisch im Vergleich zu Englisch	126
5.1.4	„Aufgaben, da muss man immer dasselbe machen“ – Lehrwerkkritik und mangelnde Unterstützung im Unterricht	132
5.1.5	„Und dann musstest du irgendwie das ganze Blatt können“ – Unterrichtsinhalte ohne Lebensweltbezug	136
5.1.6	„Aber ansonsten ist der Unterricht HIER besser als im vorherigen Jahr“ – Streben nach Partizipation und guten Leistungen	143

5.1.7	Zusammenfassung	149
5.2	Die Gruppe „Katze“	151
5.2.1	Zusammensetzung der Gruppe und Gesprächsverlauf ...	151
5.2.2	„Der Großteil der Bevölkerung kann schon Englisch“ – Haltungen zum Erlernen mehrerer Sprachen	152
5.2.3	„Einfach ein Fach“ – Haltungen zum Fach Spanisch	158
5.2.4	„Man kann so selbst aussuchen, was man wie macht“ – positive Unterrichtserlebnisse im Spanischunterricht ...	164
5.2.5	„Die haben halt ANDERS berichtet“ – muttersprachliche Lehrkräfte im Spanischunterricht	169
5.2.6	„So ein paar Sachen schon verstehen“ – Beurteilung des aktuellen Lernstands	177
5.2.7	Zusammenfassung	184
6.	Rekonstruktion des individuellen Unterrichtserlebens	187
6.1	Fallrekonstruktion Pia: „Au revoir français“ – Französischlernen als vergebliches Streben nach Kompetenz	187
6.1.1	Fallporträt	187
6.1.2	„Ich wollte eigentlich schon immer Französisch machen“ – Pias Wunsch, Französisch zu lernen	188
6.1.3	„Durchhalten“ und „durchkämpfen“ – Distanzierung vom Fach Französisch als Prozess	192
6.1.4	„Das hat mich dann schon ein wenig runtergedrückt“ – negative Lernerlebnisse und Misserfolge im Unterricht ..	200
6.1.5	„Es ist dann halt immer so der ständige Ablauf“ – monotone Unterrichtsgestaltung und uninteressante Themen	207
6.1.6	„Also ich kann mich ein BISSCHEN verständigen“ – Pias Selbsteinschätzung und Zukunftsperspektiven	212
6.1.7	Zusammenfassung	215
6.2	Fallrekonstruktion Max: „Meine Motivation gegenüber dem Spanischunterricht ist lehrerabhängig“ – Spanischlernen als Streben nach Anerkennung	216
6.2.1	Fallporträt	216
6.2.2	„Man hat es eigentlich so spielerisch gelernt, in der fünften und sechsten Klasse“ – Rekonstruktion der ersten beiden Lernjahre Spanisch	218
6.2.3	„Und dann kam in der achten Klasse dieser große Bruch“ – der Einfluss der Lehrperson auf die Bezugnahme zum Fach	222

6.2.4	„In der sechsten und fünften Klasse waren wir ihre Vorzeigeklasse“ – Max' Wahrnehmung des veränderten Lehrer-Schüler-Verhältnisses	232
6.2.5	„Themen, die uns so in der Realität nicht betreffen“ – fehlende Identifikationsmöglichkeiten mit den Inhalten im Spanischunterricht	236
6.2.6	„Dann brauche ich auch manchmal meine Bestätigung“ – Max' Selbstkonzept als Fremdsprachenlerner	243
6.2.7	Zusammenfassung	250
IV.	RESÜMEE UND AUSBLICK	253
7.	Fallübergreifende Ergebnisdarstellung: Dimensionen des Unterrichtserlebens	255
7.1	Fachliche Bezugnahme als dynamischer Prozess	256
7.2	Englisch als <i>lingua franca</i>	260
7.3	Lehrerkompetenzen und Lehrerhandeln	266
7.4	Inhalte und Methoden	273
7.5	Kompetenzerleben	280
8.	Zusammenfassung und Diskussion der Ergebnisse	289
8.1	Einordnung der Ergebnisse in aktuelle fremdsprachendidaktische Diskurse und Implikationen für die unterrichtliche Praxis	289
8.1.1	Professionsforschung und Lehrerbildung	289
8.1.2	Motivation und Kompetenzentwicklung	293
8.1.3	Mehrsprachigkeit und Sprachenpolitik	297
8.2	Kritische Reflexion des Forschungsprozesses	302
8.3	Ausblick	304
9.	Literaturverzeichnis	307
10.	Anhang	329
10.1	Transkriptionsregeln	329
10.2	Fremdsprachendidaktische Studien zur Erforschung der Schülersicht	330
10.3	Bildgestützter Kurzaufsatz I (Pia)	332
10.4	Bildgestützter Kurzaufsatz II (Max)	333
11.	Abbildungsverzeichnis	335
12.	Tabellenverzeichnis	336